



Das Irische Monatsbuch

Ein monatlicher Überblick der Botschaft von Irland in Berlin

Mai 2015

Sie können wie immer das Monatsbuch gerne an alle Ihre Bekannten und Freunde, die ein Interesse an Irland haben, weiterleiten und diese ermutigen, sich in unsere Verteilerliste eintragen zu lassen, indem Sie eine E-Mail an die hier genannte RSVP-Adresse <https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us/> schicken.

Sollten Sie in Deutschland mit Veranstaltungen mit einem Irland-Bezug zu tun haben, so lassen Sie uns das gerne bis zum 25. des Vormonats wissen: <https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us/> (RSVP-Adresse anklicken). Wir werden uns bemühen, Ihre Veranstaltung in der entsprechenden Ausgabe zu berücksichtigen.



WEXFORD
FESTIVAL OPERA

21 October - 1 November 2015
64th Festival



Der Botschafter von Irland
Michael Collins
lädt zu einem Vortrag des *Wexford Festival Opera*
sowie einem kleinen Konzert der irischen Sopranistin
Jennifer Davis mit anschließendem Empfang ein.

**Am 26. Mai 2015 | 18:30 Uhr | Mendelssohn-Remise |
Jägerstr. 51 | 10117 Berlin**

Das *Wexford Festival Opera* ist eine der bedeutendsten
Kulturveranstaltungen Irlands und führenden Opernfestivals weltweit.
Besonderheiten sind die Aufführung seltener Opernwerke und die
Förderung jungen Operntalents.

**„Erstaunlichstes Opernfest der Welt“
Christof Siemes, ZEIT ONLINE**

Aufgrund des begrenzten Platzkontingents empfehlen wir eine
frühzeitige
Anmeldung bei der Botschaft von Irland unter
<https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us/>

Mehr Informationen zum Festival:
<http://www.wexfordopera.com/>



Ambasáid na hÉireann
Embassy of Ireland
Botschaft von Irland

**Weiterhin im April geöffnet:
FIELDS OF GREEN
MARIE DRISCOLL (DEESE)**



Copyright: Marie Driscoll (Deese)

Mit Familie aus Sherkin Island und Sligo, pendelt Marie Driscoll (Deese) nun zwischen Sherkin und Stuttgart. Als Landschafts- und Portraitmalerin, reflektieren ihre Werke einen tiefen Sinn: Teil von Irland zu sein, und nicht nur ein Beobachter. Wir sind sicher, dass Sie ihre farbenfrohen Gemälde, welche Irland's einzigartige Atmosphäre so geschickt einfangen, genießen werden!

Die Ausstellung wird bis zum 29. Mai 2015 gehen und ist für die Öffentlichkeit von Montag bis Freitag, zwischen 9:30 und 12:30 Uhr, sowie bei Terminabsprache zugänglich. Die Ausstellung kann bis zum 08. April von Montag bis Freitag zwischen 9:30 Uhr und 12:30 Uhr oder nach vorheriger Terminvereinbarung besichtigt werden.



ID 2015
A Year of Irish Design

4. Juni: *Bungalow Bliss* Ausstellung in der Botschaft von Irland

Der in Berlin lebende irische Ingenieur und Künstler Adrian Duncan, und die in Dublin lebende irische Textildesignerin Olga Tiernan, haben sich zusammen von Jack Fitzsimon's *Bungalow Bliss* Katalog inspirieren lassen.

Diese faszinierende Ausstellung befasst sich mit den sichtbaren Spuren, die nach Vorbild des *Bungalow Bliss* Katalogs beim Bau von ländlichen heimischen Häusern hinterlassen wurden. Eine Viertel Million dieser Katalogbauten wurden in Irland seit der ersten Veröffentlichung dieses Katalogs in 1971 erbaut.

Bungalow Bliss wird am 4. Juni 2015 in der Botschaft von Irland eröffnet.

Dienstag, 16. Juni: Veranstaltung anlässlich *Bloomsday* in der Botschaft von Irland

Bitte vormerken!

Was: Eine Veranstaltung anlässlich Bloomsday – der Tag, an dem die dramatischen Ereignisse des Romans "Ulysses" von James Joyce stattfand.

Wann: Am Mittag des 16. Juni

Wo: Botschaft von Irland, Jägerstr. 51, 10117 Berlin.

Nähere Details werden demnächst veröffentlicht.

Start des ‚Ireland 2016 Centenary Programme‘

The logo for the 1916 centenary, featuring the year '1916' in a stylized font where the '19' and '16' are connected, with a dotted line between the two '1's.A dark teal banner with white and gold text. The text reads: 'A Vision for Ireland 2016 Centenary Year Fís d'Éire 2016 Clár Comórtha Céad Bliain'.

A Vision for Ireland
2016 Centenary Year
Fís d'Éire 2016 Clár
Comórtha Céad Bliain

Am 31. März hat die irische Regierung Irlands das ‚Ireland 2016 Centenary Programme‘ vorgestellt – die nationale und internationale Initiative zum 100. Jahrestag des Osteraufstands. ‚Ireland 2016‘ ist ein einjähriges Programm mit Veranstaltungen zum Gedenken an die Ereignisse rund um den Aufstand in 1916, um die Errungenschaften der letzten 100 Jahre zu reflektieren und um in die Zukunft Irlands zu schauen.

Weitere Details sind unter www.ireland.ie zu finden. Besondere Veranstaltungen werden ebenfalls in unserem Monatsbuch zu finden sein.

Andere Veranstaltungen mit irischem Bezug

30. April 2015: Vernissage von Daithi Magner



Vom 30. April bis 27. Juni werden Objekte von dem irischen Künstler Daithi Magner auf der Projektfläche von Sandra Bergmann (Fotografien) in der Galerie Westphal Berlin, am Kurfürstendamm 207/208, ausgestellt.

Viele seiner Werke beschreiben das Aufwachen und Leben in kleinen irischen Dörfern – mit all seinen Licht- und Schattenseiten.

Weitere Informationen gibt es hier:
www.daithimagner.com
<http://artbourse.de/index.php/blog>

04. Mai: Die Nacht vertanzen auf der Münchener Céilí Nacht in der Killian's Olde Tyme Tanzhalle

Am ersten Montag jeden Monats findet ab 21 Uhr in der Killian's Olde Tyme Tanzhalle, Münchener Céilí Nacht statt. Die talentierte *Munich Céilí Band* begleitet den Abend.



Die Münchener Céilí Nacht richtet sich an jeden, der gern mehr über irisches traditionelles Tanzen lernen möchte. Die erfahrene Lehrerin im traditionell irischen Tanz, Barbara Dillon, wird Ihnen anleitend zur Seite stehen.

Merken Sie sich die Münchener Céilí Nacht vor!

Weitere Informationen finden Sie hier:
<http://www.munichceiliband.com/>
<http://www.kiliansirishpub.com>

08. Mai: Musik und Geschichten aus West-Irland gespielt und erzählt von Tom Kannmacher

Tom Kannmacher erzählt „scéalta“ (Märchen) aus Irland, die in den 1930er Jahren aufgezeichnet wurden.

Die Erzählung ist eine hoch attraktive Form der Abendunterhaltung für Jung und Alt.

Tom Kannmacher unterstützt dieses durch traditionellen Musikstücken, die er auf den Uilleann Pipes (irischen Dudelsack) und der klassischen Gitarre spielt. Er erzählt überwiegend auf Deutsch, aber manchmal gibt es kurze Phasen im Original Irischen.



Wann: Freitag 08.05.2015
Beginn 19.00 Uhr

Wo: Studienhaus für Keltische Sprachen und Kulturen
Kunstforum Palastweiher
Winzerstr.7
53639 Königswinter

Eine ausführlichere Darstellung der Veranstaltung finden Sie auf dieser Seite:
<http://www.sksk.de/aktuelles.php>



Das Studienhaus für Keltische Sprachen und Kulturen e.V. (SKSK) hat seinen Schwerpunkt in der Lehre des Irischen, Schottisch-Gälischen, Walisischen und Bretonischen und bietet neben Sprachkursen auch kulturelle Veranstaltungen zu den Sprachgebieten an.

11. Mai: Paul Daly im Folk Club München

Im Zuge des diesjährigen 27. Jubiläums des Folk Clubs München, wird Paul Daly auf der Bühne Ars Musica am 11. Mai ein Konzert geben.

Der bekannte Künstler wird seine einzigartige Bühnenshow liefern, die mit einem Mix aus seinen eigenen Liedern und einigen traditionellen Klassikern das Publikum begeistern wird.



Photo credit:
www.david-vincent.org.uk

Für weitere Informationen, besuchen Sie bitte:

<http://www.irishfolkclubmunch.com/events-winter-spring-2015/4570265548>

Weiterhin im Mai zu besichtigen: John Gerrard Ausstellung in Darmstadt

Was: John Gerrard's Ausstellung "Exercise"

Wann: Gesamter Mai bis zum 11. Oktober 2015

Wo: Kunsthalle, Darmstadt (Steubenplatz 1, 64293 Darmstadt)

Für mehr Information, nehmen Sie bitte Kontakt auf mit info@kunsthalle-darmstadt.de.
Einen Überblick der Ausstellung finden Sie hier:

https://www.youtube.com/watch?v=jZEgBBCzm_Y

Mit freundlicher Unterstützung von Culture Ireland

16. Mai – Teilnahme von Berlin GAA an europäischem Wettbewerb geht weiter in Wien

Berlin GAA hat als erstes GAA Football Team aus Berlin an einem europäischen Wettbewerb teilgenommen und somit bereits Geschichte geschrieben.

In München hat Berlin GAA als fünfter aus zehn Teilnehmern eine fantastische Leistung erbracht.

Die Möglichkeit andere Iren und Liebhaber des irischen Sports, sowie der Kultur aus ganz Europa zu treffen, war eine wunderbare Erfahrung.

Die nächsten Stationen im Wettbewerb sind Wien am 16. Mai 2015 und Podova am 13. Juni 2015.



Ist Ihr Interesse geweckt?

Gaelic Football Training findet während der Woche und am Wochenende statt und jeder ist willkommen teilzunehmen, nicht-Iren, Iren, mit oder ohne Erfahrung, alt, jung, Männer und Frauen.

Hurling Training mit erfahrenen GAA Trainern beginnt in den nächsten Wochen um ein Hurling Team auf Sommerturniere vorzubereiten.

Außerdem wird gehofft dieses Jahr eine Frauenmannschaft ins Turnier zu begleiten.

Infos und Kontakt auf:

www.facebook.com/BerlinGAA

E-Mail : chairman.berlin.europe@gaa.ie

Telefon: 0176 56903382.

21. Mai: Verleihung der Auszeichnung ‚Botschafter des Gewissens‘ mit dem irischen Sänger Glen Hansard und der irischen Schauspielerin Lisa Dwan

Der "AMBASSADOR OF CONSCIENCE AWARD" (Botschafter des Gewissens) von Amnesty International wird **am 21.05.2015** an Joan Baez und Ai Weiwei **in Berlin** verliehen.



Amnesty International würdigt mit diesem Preis Künstler und Aktivisten, die sich durch ein herausragendes, langjähriges Engagement für die Menschenrechte auszeichnen.

Am 21. Mai 2015 wird unter anderem die Sängerin Patti Smith sprechen.

Der **irische Musiker und Oscar-Gewinner Glen Hansard** (The Frames, The Swell Season), der deutsche Sänger und Songwriter Clueso, die britische Soul-/Blues-Sängerin Jo Harman und die Pianistin Gabriela Montero werden den Abend musikalisch unterstützen. Darüber hinaus wird die irische Schauspielerin **Lisa Dwan** das 9-minütige Samuel Beckett Stück „Not I“ darbieten.

Die feierliche Preisverleihung beginnt ab 20 Uhr im Haus der Berliner Festspiele.

Tickets gibt es hier im Vorverkauf: <http://www.eventim.de/art-for-amnesty>

28. Mai: Karen Power, Komponistin aus Cork, tritt zusammen mit dem Quiet Music Ensemble bei der Veranstaltung *Instruments of Ice* auf



Copyright: Kate Puccia

Instruments of Ice zielt darauf das gesamte Publikum, ob Jung oder Alt, auf eine akustische Reise an sowie reale als auch imaginäre arktische Orte zu nehmen.

Instruments of Ice entwickelt eine schrittweise bedeutsame und langfristige Herangehensweise, die Feldaufnahmen mit live Musikern verschmelzen lässt, und Improvisation und künstlerische Erinnerung als kreative Mittel nutzen. Das Projekt macht sich Irland's experimentelle Musik zu nutzen um eine neue musikalische Sprache aufzudecken, die nahtlos in akustische Instrumente mit Feldaufnahmen des arktischen Eises übergeht um eine vielfältige und volle Klanglandschaft zu kreieren.

Das Publikum wird durch eine Serie an Klangplätzen geleitet, während es durch die Galerie des DAADs geführt.

Jeden zweiten Donnerstag: Treffen der Conradh na Gaeilge Bheirlín

Die gälische Gruppe *Conradh na Gaeilge* in Berlin trifft sich jeden zweiten Donnerstag um 20 Uhr im Café Orange, Oranienburger Str. 32, 10117 Berlin. Jeder, der gerne Gälisch spricht oder sich dafür interessiert, ist herzlich dazu eingeladen.

Weitere Informationen finden Sie hier:

<https://www.facebook.com/groups/cnagbheirlin/>

Konzerte von irischen Künstlern im Mai

GRÁINNE HOLLAND

Talented songstress from Belfast

www.magnetic-music.com

18.05 CH-Baar – Rathaus Schüür
20.05 Bielefeld – Neue Schmiede

ALTAN

Legendary Irish folk group hailing from co. Donegal

www.magnetic-music.com

19.05. Schwetzingen – SWR Festspiele, Schloss, Jagdsaal

FLEADH

Irish Music flying high

www.magnetic-music.com

24.05. Calden (bei Kassel) - Schlosspark Wilhelmthal Open Air

26.06 Kaisheim – Kleinkunstbrauerei Thaddäus

28.06 Adelberg – Freilichtspiele

21.08 Homburg/Saar – Altstadtfest, Bühne historischer Marktplatz

25.10 Wolfhagen – Kulturhalle (mit Goitse)

LOS PAPERBOYS

Celtic Mexican Music Club

www.magnetic-music.com

01.05. Paderborn – Frühlingsfest, Rathausplatz

02.05. Mittelneufnach – Kulturschmiede

05.05. Waldkraiburg – Haus der Kultur

06.05. SWR 1 Radiokonzert, Mainz

07.05. Karlsruhe – Jubez

08.05. Gevelsberg – Bürgerhaus Alte Johanneskirche

09.05. Venne – Folkfrühling, Venue

10.05. Frühlingsmarkt, Bühne Marktplatz

12.05. Ingolstadt – KKB Neue Welt

13.05. Rehau – Rehau Art

16.05. Lutterbek – Lutterbeker

18.05. CH-Zürich – Gemeinschaftszentrum Buchegg

19.05. Kaiserslautern – Kammgarn

20.05. Bürstadt – Bürgerhaus

21.05. A-Rankweil – Altes Kino

23.05. Hildesheim – Jazztime Open Air, Theaterplatz

Irish Summer Folkfestival Berlin

Unter der Schirmherrschaft der Botschaft von Irland

13th Irish Summer Folkfestival Berlin

Sa. 13.6.2015 Freilichtbühne
Zitadelle Spandau

The Robbie Doyle Big Band

Feat. Bernd Lütke, Brid Ni Chathain

with special guest Stefan Gabriel + Surprise Guests

Declan McHale & Nathan Pilatzke

(Riverdance, Lord of the Dance, Chieftains)

Folk Friends

Our Celtic cousins from DK

Dan Plews

Singer/Songwriter, UK

3 Stunden Live-Musik überdacht

robbiedoyle.com



Freilichtbühne
an der Zitadelle
Spandau
Am Julisturm
13599 Berlin

U-Bhf. Zitadelle U7
Bus X33

Tickethotline:
030 / 333 4021

Beginn: 19:00
Eintritt: 21.-
Erm.: 18.-



Botschaft von Irland | Jägerstraße 51 | 10117 Berlin | Tel: 030 220720 | Fax: 030 2207299
Bitte senden Sie eine E-Mail an die hier genannte RSVP-Adresse <https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us/>, wenn Sie in unseren Verteiler aufgenommen werden möchten.
Folgen Sie der Botschaft von Irland in Berlin auf Twitter unter <https://twitter.com/#!/IriEmberlin>

Setanta Berlin – Your local Irish community in Berlin



Setanta Berlin Your local Irish community in Berlin



Organisiert werden Gaelic Sports, Musik und Social Events. Jeden Sonntag finden Trainingseinheiten für Hurling und Gaelic Football statt, die für alle Altersklassen und Niveaustufen geeignet sind. Jeden Donnerstag gibt es Zirkeltraining für diejenigen, die gerne ihre Fitness verbessern oder einfach ihr persönliches Trainingsziel erreichen möchten. Darüber hinaus ist die monatliche Traditional Irish Music Night im Finnegan's Irish Pub (Steglitz) ein riesen Erfolg, bei der Musikfreunde und Musiker auf ihre Kosten kommen.



Weitere Informationen finden Sie unter:

Facebook: <https://www.facebook.com/setanta.berlin.sport>

Website: <http://sport.setanta-berlin.com/>

Twitter: @SetantaBerlin

Email: info@setanta-berlin.com

*Botschaft von Irland | Jägerstraße 51 | 10117 Berlin | Tel: 030 220720 | Fax: 030 22072299
Bitte senden Sie eine E-Mail an die hier genannte RSVP-Adresse <https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us/>, wenn Sie in unseren Verteiler aufgenommen werden möchten.
Folgen Sie der Botschaft von Irland in Berlin auf Twitter unter <https://twitter.com/#!/IrEmbberlin>*

04.-05. Juli: Irish Vibes & Waves bringt Sinéad O'Connor, Mick Flannery und andere zum Festival *Stimmen*

Bei dem Grenzen überschreitenden Festival *Stimmen* in Deutschland, Österreich und der Schweiz wird es am 04. und 05. Juli 2015 einen speziellen Fokus auf irische Weltstars bei den **Irish Vibes and Waves** geben.

Die irischen Bands The Henry Girls, Cara Dillon und We Banjo 3 werden am 04. Juli 2015 die zweitägige *Irish Vibes & Waves* Veranstaltung im Rahmen des *Stimmen* Festivals eröffnen. Das große Finale zeigt die irischen Weltstars Sinéad O'Connor und Mick Flannery im Theater Augusta Raurica in der Schweiz.

Weitere Informationen und Tickets finden Sie hier:

<http://www.stimmen.com/programm/augusta-raurica/>

08.-09. September: Darragh McLoughlin führt seine Show *The Whistle* bei Berlin's ersten Zirkus Festival auf

Darragh McLaughlin ist ein moderner Zirkus Künstler aus Cork. Er ist gründete in 2012 die *Squarehead Productions* mit dem Ziel verschiedene moderne Artistenpraktiken zusammen zu bringen.



The Whistle ist eine Einmannshow mit Darragh McLoughlin und basiert auf einfache, aber einzigartige Gegebenheit eines Künstlers auf der Bühne mit einer Pfeife. Wenn diese geblasen wird, schließt das Publikum seine Augen, und wenn sie ein zweites Mal geblasen wird, werden die Augen wieder geöffnet.

Von McLaughlin kann das Publikum einen Abend voller Unterhaltung durch einen Meister seiner Zunft erwarten, der sie an einen einzigartigen kreativen Prozess teilhaben lassen wird.

Weitere Informationen finden Sie hier:

<http://www.berlin-circus-festival.de/#festival>

Copyright: Toke Hagen, Anni Küpper, Michele Vindimian

PURE IRISH DROPS 2015

Women Of Ireland – The Next Generation

Auf Tour vom 25. September bis 25. Oktober 2015

Diese einzigartige Tour der drei jungen Musikerinnen Alisha McMahon, Méabh Ní Bheaglaoich und Clíodhna Ní Bheaglaoich ist ein weiterer Schritt zur Spitze der irischen Trad-Musikszene.

Die Gruppe umfasst Spieler der irischen Fiedel, Harfe, Akkordeon und Bratsche, sowie eine talentierte *Séan Nós* Tänzerin. Die Show verheißt großklassig und unterhaltend zu werden. Sie sollten diese Möglichkeit die Gruppe live zu sehen nicht verpassen.

Für weitere Informationen, sowie dem kompletten Tourplan, besuchen Sie bitte:
http://ffmusik.de/ff-musikbuero/Pure_Irish_Drops_2015_introduction.html



Concert dates for some of the trio's upcoming shows include:

Fr 25.09.2015 **Waldshut Stadtscheuer**
 Sa 26.09.2015 **Nürnberg Loni-Übler-Haus**
 So 27.09.2015 **Nordhausen tba**
 Fr 02.10.2015 **Stuhr Rathaus**
 So 04.10.2015 **Kiel Store Okseø**
 Mo 05.10.2015 **Berlin-Spandau Kulturhaus**
 Mi 07.10.2015 **Bad Oldesloe Old Esloe**
 Do 08.10.2015 **Schwerin Speicher**
 Mo 12.10.2015 **München Ars Musica**
 Mi 14.10.2015 **Neu Ulm Sparkasse**
 Do 15.10.2015 **Illertissen Sparkasse**
 Fr 16.10.2015 **Bonn Brotfabrik**

*Botschaft von Irland | Jägerstraße 51 | 10117 Berlin | Tel: 030 220720 | Fax: 030 22072299
 Bitte senden Sie eine E-Mail an die hier genannte RSVP-Adresse <https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us/>, wenn Sie in unseren Verteiler aufgenommen werden möchten.
 Folgen Sie der Botschaft von Irland in Berlin auf Twitter unter <https://twitter.com/#!/IrIEmberlin>*

Irische Musik in Deutschland

Alle interessierten Leser können sich über weitere Auftritte irischer Musiker in Deutschland auf www.magnetic-music.com sowie unter <http://www.musiccontact.com/> informieren.

Irischer Musikunterricht in Berlin

Ab sofort gibt es jeden Monat Irish Music Workshops und Unterrichtseinheiten für Erwachsene in Berlin. In einem entspannten Gruppenworkshop lernen Sie, wie man irische Musik macht. Im Anschluss gibt es noch eine Unterrichtseinheit in gemäßigtem Tempo. Weitere Informationen finden Sie auf www.huasmusic.com. Der nächste Workshop findet am Donnerstag, den 21. Mai 2015 statt.

Citizens' Registration

Mitglieder der Irischen Gemeinde in Deutschland werden darum gebeten, ihre Kontaktdaten an das Department of Foreign Affairs and Trade weiterzugeben.

Bitte benutzen Sie dazu das Formular auf folgender Website:

<https://www.dfa.ie/travel/citizens-registration>

Für das Department of Foreign Affairs and Trade ist es wichtig, ein aktuelles Verzeichnis mit den Daten von im Ausland lebenden Iren zu führen, um eventuelle Krisensituationen bestmöglich zu meistern. Ihre Daten werden vertraulich behandelt und nur verwendet, sollte es einen entsprechenden Notfall geben.

Bei Fragen zum Ausfüllen des Formulars, wenden Sie sich bitte an die Mitarbeiter der Botschaft von Irland in Berlin unter der Rufnummer +49 (0)30 220720.

Irland in Deutschland – Nützliche Links

Embassy of Ireland (Berlin) www.embassyofireland.de

Bord Bia – Irish Food Board (Düsseldorf) <http://www.bordbia.ie>

Enterprise Ireland (Düsseldorf) <http://www.enterprise-ireland.com>

IDA Ireland (Frankfurt am Main) <http://www.idaireland.de/>

Tourism Ireland (Frankfurt am Main) <http://www.ireland.com/de-de>

Irish Business Network in Germany <http://www.irishbusinessnetwork.de/>

*Botschaft von Irland | Jägerstraße 51 | 10117 Berlin | Tel: 030 220720 | Fax: 030 22072299
Bitte senden Sie eine E-Mail an die hier genannte RSVP-Adresse <https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us/>, wenn Sie in unseren Verteiler aufgenommen werden möchten.
Folgen Sie der Botschaft von Irland in Berlin auf Twitter unter <https://twitter.com/#!/IrIEmberlin>*